

Notes on the Greek New Testament
Day 118 – April 28th – Luke 23:44-24:12

Works frequently referenced in these notes on Luke

| | |
|--------------------|---|
| Geldenhuys, Norval | <i>Commentary on the Gospel of Luke</i> , Marshall Morgan and Scott, London, 1950 |
| Marshall, I Howard | <i>The Gospel of Luke</i> , The New International Greek Testament Commentary, Paternoster, Exeter, 1978 |
| Morris, Leon | <i>Luke</i> (Tyndale NT Commentaries), IVP, London 1974 |

Verse 44

Καὶ ἦν ἤδη ὥσει ὥρα ἕκτη καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης

ἤδη adv now, already

ὥσει like, as, about, approximately

ἕκτος, η, ον sixth

σκοτος, ος η, ον darkness, evil

ἐγένετο Verb, aor midd dep indic, 3 s γινομαι

ὅλος, η, ον whole, all, complete, entire

γῆ, γης f earth

Need not refer to more than the locality.

ἐνάτος, η, ον ninth

Cf. Jer 15:9; 8:9; Mk 13:24.

Verse 45

τοῦ ἡλίου ἐκλιπόντος, ἐσχίσθη δὲ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ μέσον.

ἡλιος, ου m the sun

ἐκλιπόντος Verb, aor pass ptc, m/n gen s

ἐκλείπω fail, give out, cease, end

Many MSS read καὶ ἐσκοτισθῆ ὁ ἡλιος rather than τοῦ ἡλίου ἐκλιπόντος

The meaning is simply that the sun failed to give its light (cf. Job 31:26; Is 60:20). Marshall quotes Driver who says that it is a "phenomenon which could have been caused locally by a *hamsin* or sirocco wind."

ἐσχίσθη Verb, aor pass indic, 3 s σχίζω

split, tear, separate

καταπέτασμα, τος η, ον curtain

ναος, ου m temple, sanctuary, inner part of Jewish Temple

μεσος, η, ον middle; σχίζω μεσον tear in two

Driver suggests that the same sirocco wind which caused the darkness could have split the outer curtain of the holy place. Marshall says "the event is a forewarning of the destruction of the temple."

Verse 46

καὶ φωνήσας φωνῆ μεγάλη ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· Πάτερ, εἰς χεῖράς σου παρατίθεμαι τὸ πνεῦμά μου. τοῦτο δὲ εἰπὼν ἐξέπνευσεν.

A loud cry is unusual from a man nearly dead by crucifixion.

χεῖρ, χειρος f hand, power

παρατίθεμαι Verb, pres midd indic, 1 s

παρατιθημι midd. commit, entrust

Cf. Ps 30:6 LXX. See also Acts 7:59; 1 Peter 4:19.

ἐξέπνευσεν Verb, aor act indic, 3 s ἐκπνεω die, expire

The swift and sudden death is also unusual. It indicates that even here, Jesus remains in control of what is happening.

Verse 47

Ἴδων δὲ ὁ ἑκατοντάρχης τὸ γενόμενον ἐδόξαζεν τὸν θεὸν λέγων· Ὀντως ὁ ἄνθρωπος οὗτος δίκαιος ἦν.

ἰδων Verb, aor act ptc, m nom s ὁραω trans see, observe

ἑκατοντάρχης, ου and ἑκατονταρχος, ου m centurion

γενόμενον Verb, aor ptc, m acc & n nom & acc s γινομαι

δοξαζω praise, honour, glorify, exalt

ὄντως really, certainly, indeed

δικαιος, α, ον righteous, just

I.e. Innocent of the charge against him.

Verse 48

καὶ πάντες οἱ συμπαραγενόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τὴν θεωρίαν ταύτην, θεωρήσαντες τὰ γενόμενα, τύπτοντες τὰ στήθη ὑπέστρεφον.

συμπαραγενόμενοι Verb, aor midd dep ptc, m nom pl συμπαραγινομαι assemble together, come together

Here alone in the NT.

θεωρία, ας f sight, spectacle

Here alone in the NT.

θεωρεω see, watch, observe

γενόμενα Verb, aor midd dep ptc, n nom/acc
pl γινομαι
τυπτω beat, strike
στηθος, ους n chest, breast
ὑποστρεφω return, turn back

The imperfect signifies that they beat their breasts *as* they turned to depart. "Their act has been understood as a sign of repentance for their part in sentencing Jesus to death... It is more likely that the action is a simple expression of grief at the death of a victim of execution, perhaps grief at his undeserved death; to read repentance into it is unjustified. The action may be seen as the fulfilment of Zc. 12:10-14, but there is no linguistic evidence that Luke recognised it." Marshall

Verse 49

εἰστήκεισαν δὲ πάντες οἱ γνωστοὶ αὐτῷ μακρόθεν, καὶ γυναῖκες αἰ συνακολουθοῦσαι αὐτῷ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, ὁρῶσαι ταῦτα.

εἰστήκεισαν Verb, pluperfect act indic, 3 pl
ἵστημι pluperf stand, stop, stand firm
γνωστος, η, ον known, acquaintance, friend
μακροθεν adv far off, at a distance, from a distance

Cf. Ps 37:12 LXX

συνακολουθεω follow, accompany
ὁρῶσαι Verb, pres act ptc, f nom pl ὁραω
see, observe

Verse 50

Καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόματι Ἰωσήφ βουλευτῆς ὑπάρχων, ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ δίκαιος

ὄνομα, τος n name
βουλευτῆς, ου m council member (of the Sanhedrin)

Only here and Mk 15:43.

ὑπαρχω be (equivalent to εἶμι)
ἀγαθος, η, ον good, useful, fitting
δίκαιος, α, ον righteous, just

Verse 51

– οὗτος οὐκ ἦν συγκαταθεθειμένος τῇ βουλῇ καὶ τῇ πράξει αὐτῶν – ἀπὸ Ἀριμαθαίας πόλεως τῶν Ἰουδαίων, ὃς προσεδέχετο τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ,

συγκαταθεθειμένος Verb, perf midd/pass dep ptc, m nom s συγκατατιθεμαι agree with, consent to

Literally 'to put down the same vote as'

βουλη, ης f purpose, plan, decision
πραξις, εως f what one does, deed, action
προσδεχομαι wait for, expect

"A phrase which joins him with the pious Israelites described in the birth narratives and suggests that he was a disciple of Jesus (Jn. 19:38; Mt 27:57)." Marshall

Verse 52

οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ,

προσερχομαι come or go to, approach
ἠτήσατο aor midd αἰτεω midd ask for oneself, request
σωμα, τος n body

Verse 53

καὶ καθελῶν ἐνετύλιξεν αὐτὸ σινδόνι, καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν μνήματι λαξευτῷ οὐ οὐκ ἦν οὐδεὶς οὐπὼ κείμενος.

καθελων Verb, aor act ptc, m nom s
καθαίρω take down
ἐντυλισσω wrap in, fold or roll up
σινδων, ονος f linen cloth (for clothing or burial)

Cf. Mk 14:15f; 15:46; Mt 27:59.

ἔθηκεν Verb, aor act indic, 3 s τιθημι place, set, appoint

μνημα, τος f tomb, grave
λαξευτος, η, ον cut out in the rock

Here alone in the NT.

οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδεν no one, nothing
οὐπὼ not yet
κειμαι lie, be laid, store up, be stored up

Such a grave would normally have space for several bodies.

Verse 54

καὶ ἡμέρα ἦν παρασκευῆς, καὶ σάββατον ἐπέφωσκεν.

παρασκευη, ης f day of preparation (before a sacred day)
ἐπιφωσκω dawn, draw near, begin

I.e. towards the evening of the Friday.

Verse 55

κατακολουθήσασαι δὲ αἱ γυναῖκες, αἵτινες ἦσαν συνελθυθῆαι ἐκ τῆς Γαλιλαίας αὐτῷ, ἐθεάσαντο τὸ μνημεῖον καὶ ὡς ἐτέθη τὸ σῶμα αὐτοῦ,

κατακολουθεω follow, accompany
ὅστις, ἡτις, ὁ τι who, which, whoever, whichever

συνελθυθῆαι Verb, perf act ptc, f nom pl
συνερχομαι come together, assemble, go with

ἐθεάσαντο Verb, aor midd dep indic, 3 pl
θεαομαι see, look at, observe
μνημειον, ου n grave, tomb, monument

ἐτέθη Verb, aor pass indic, 3 s τιθημι

Verse 56

ὑποστρέψασαι δὲ ἡτοιμάσαν ἀρώματα καὶ μύρα.

Καὶ τὸ μὲν σάββατον ἡσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν,

ὑποστρέψασαι Verb, aor act ptc, f nom pl
ὑποστρεφω

ἐτοιμαζω prepare, make ready

ἀρωμα, ατος n aromatic spice or oil
μυρον, ου n ointment, perfume, oil

Most modern versions consider 56a to be the close of burial narrative and 56b the introduction to the resurrection appearances.

ἡσυχάζω be silent, cease, live a quiet life
ἐντολη, ης f command, order, instruction

I.e. Ex. 20:10; Dt. 5:14.

"Godet... claimed that this was the last Sabbath of the old order, scrupulously kept by the followers of Jesus before the new celebration of the first day of the week took its place; this thought may have been in Luke's mind, but hardly in the minds of the women." Marshall

Luke 24:1

τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων ὄρθρου βαθέως ἐπὶ τὸ μνημα ἦλθον φέρουσαι ἃ ἡτοιμάσαν ἀρώματα.

σαββατον, ου n Sabbath, week

τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, on the first day of the week. Cf. Mk 16:2; Mt 28:1; Jn 20:1 also Jn 20:19; Acts 20:7; 1 Cor 16:2.

ὄρθρος, ου m early morning

Here and Jn 8:2; Acts 5:21.

βαθυσ, εια, υ deep; ὄρθρου βαθεως at early dawn

μνημα, τος f tomb, grave

φερω bring, carry, bear, lead

ἐτοιμαζω prepare, make ready

ἀρωμα, ατος n aromatic spice or oil

Verse 2

εὑρον δὲ τὸν λίθον ἀποκεκυλισμένον ἀπὸ τοῦ μνημείου,

εὑρον Verb, aor act indic, 1 s & 3 pl εὕρισκω
λίθος, ου m stone

ἀποκεκυλισμένον Verb, perf pass ptc, m acc
& n nom/acc s ἀποκυλιω roll away

μνημειον, ου n see 23:55.

Verse 3

εἰσελθοῦσαι δὲ οὐχ εὑρον τὸ σῶμα.

εἰσελθοῦσαι Verb, aor act ptc, f nom pl
εἰσερχομαι enter, go in, come in

The phrase του κυριου Ἰησου "is omitted by D a b d e ff² I r¹ Eus^{1/2} and του Ἰησου is read by 579 pc sy bo^{pt}... This is one of a series of passages where words or phrases are absent from representatives of the western text (22:19b-20; 24:3, 6, 12, 36, 40, 51, 52; Mt 27:49). Earlier critical opinion rejected these phrases as early interpolations into the text... Recent scholarship, recognising the origins of the early Alexandrian type of text, has come to the contrary opinion... Each case must be considered on its merits with attention to the theological tendencies of the Evangelists and the scribes. In the present case, the external evidence for omission is weak; the phrase is one used of the risen Jesus in Acts 1:21; 4:33; 8:16 (cf. Jn 20:2); and the omission may be due to assimilation to 24:23 (cf. Mt 27:58; Mk 15:43...). The phrase declares the new status of the risen Jesus; he is the Lord." Metzger

Verse 4

καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτὰς περὶ τούτου καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο ἐπέστησαν αὐταῖς ἐν ἐσθῆτι ἀστραπτύσει.

ἀπορεισθαι Verb, pres pass infin ἀπορεω act
& midd be at a loss, be disturbed

Cf. ἀπορία 21:25

"The doubling of the figure may be meant to provide two witnesses to the important fact about to be described." Marshall

ἐφιστημι come up to, approach, appear

ἐσθης, ητος f clothing

ἀστραπτω flash, dazzle

"Indicates the shining appearance of heavenly garments (cf ἐξαστραπτω of the transfiguration appearance (9:29) and ἀστραπη with reference to the angel's face (Mt 28:3))." Marshall

Verse 5

ἐμόφβον δὲ γενομένων αὐτῶν καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰς τὴν γῆν εἶπαν πρὸς αὐτάς· Τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν;

ἐμοφοβος, ου full of fear

Cf. 24:37; Acts 10:4; 16:8; Mt 28:5.

κλινουσῶν Verb, pres act ptc, f gen pl κλινω
lay (down), bow

ζωω live, be alive

νεκρος, α, ου dead

Verse 6

οὐκ ἔστιν ὧδε, ἀλλὰ ἠγέρθη. μνήσθητε ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν ἔτι ὢν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ,

ὧδε adv here, in this place

ἠγέρθη Verb, perf pass indic, 3 s ἐγειρω
raise

μνήσθητε Verb, aor pass imperat, 2 pl
μυνησκομαι remember, call to mind

Cf. 24:8; 1:54.

ἔτι still, yet

Verse 7

λέγων τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ὅτι δεῖ
παραδοθῆναι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων ἀμαρτωλῶν
καὶ σταυρωθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ
ἀναστῆναι.

Cf. Mk 9:31; 14:41; 16:6.

δεῖ impersonal verb it is necessary, must
παραδοθῆναι Verb, aor pass infin
παραδίδωμι hand over, deliver up
χειρ, χειρος f hand, power
ἀμαρτωλός, ον sinful, sinner
σταυρωθῆναι Verb, aor pass infin σταυροῦ
crucify
τρίτος, η, ον third
ἀναστῆναι Verb, 2nd aor act infin ἀνίστημι
2 aor rise, come back to life

Verse 8

καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ,
ἐμνήσθησαν Verb, aor pass dep indic, 3 pl
μυνησκομαι
ῥῆμα, ατος n word, thing, matter

Cf. Acts 11:16.

Verse 9

καὶ ὑποστρέψασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου
ἀπήγγειλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἑνδεκα καὶ πᾶσιν
τοῖς λοιποῖς.

ὑποστρέψασαι Verb, aor act ptc, f nom pl
ὑποστρέφω return
ἀπήγγειλαν Verb, aor act indic, 3 pl
ἀπαγγελλω announce, proclaim
ἑνδεκα eleven

Cf. 24:33; Acts 1:26; 2:14; Mt 28:16; Mk
16:14.

λοιπός, η, ον rest, remaining, other

I.e. the rest of Jesus' companions cf. 24:22f.

Verse 10

ἦσαν δὲ ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία καὶ Ἰωάννα καὶ
Μαρία ἡ Ἰακώβου καὶ αἱ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς·
ἔλεγον πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα.

The awkward grammar of this verse has led to
a number of textual variants seeking to clarify
the text.

ἡ Ἰακώβου the genitive implies 'the wife of
James', or, more probably in context, 'the
mother of James' (Mk 15:47).

Verse 11

καὶ ἐφάνησαν ἐνώπιον αὐτῶν ὡσεὶ λῆρος τὰ
ῥήματα ταῦτα, καὶ ἠπίστουν αὐταῖς.

ἐφάνησαν Verb, aor pass indic, 3 pl φαίνω
shine; midd. and pass. appear
ἐνώπιον prep with gen before, in front of
ὡσεὶ like, as

λήρος, ου m nonsense, empty talk
ῥῆμα, ατος n word, thing, matter
ἀπιστεῶ fail or refuse to believe

Cf. 24:41; Mt 28:17; Mk 16:11,14; Jn
20:25,27.

Verse 12

Ὁ δὲ Πέτρος ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ
μνημεῖον· καὶ παρακύψας βλέπει τὰ ὄθνια
μόνα· καὶ ἀπήλθεν πρὸς αὐτὸν θαυμάζων τὸ
γεγονός.

Verse 12 is omitted in some manuscripts and
versions. Many commentators argue that it is
not original to Luke but is an interpolation
based on Jn 19:34. However, the textual
evidence for its inclusion is good and the style
is Lucan.

ἀνίστημι trans (in fut and 1 aor act) raise;
intrans (in 2 aor & all midd) rise, stand
up

ἔδραμεν Verb, aor act indic, 3 s τρέχω run
παρακυπτω look into, stoop, bend over
βλέπω see, look

A historic present.

ὄθιον, ου n linen cloth, wrapping

For ἀπήλθεν πρὸς ἑαυτὸν cf. Jn 20:10.

θαυμάζω wonder, be amazed
γεγονός Verb, perf act ptc, n nom/acc s
γίνομαι